

1. Isoäiti syödään vs. ehdotetaan isoäidille, että ruvetaan syömään.
2. Opitaan leikkaamaan ja liimaamaan lapsia vs. lapset, nyt opitaan...
3. Tykkään kokata perhettäni ja lemmikkieläimiä
vs. rakastan kokkaamista, perhettäni ja lemmikkieläimiä.
4. Olen pahoillani siitä, että rakastan sinua
vs. Anteeksi! Rakastan sinua.
5. Nainen ei ole mitään ilman miestäns.
Vs. Ilman naista mies ei ole mitään.
6. Syö versoja ja lehtiä
Vs. syö, ampuu ja lähtee

1. I had soup, pasta, and pudding for lunch.
I had soup, pasta, and pudding for lunch.
2. I arrived in time, but she was not there.
I arrived in time but she was not there.
3. Having seen the film, I thought I knew how the book would end.
4. However, something unexpected happened at the end of the book.
5. Even though it was a surprise, it was, nevertheless, a disappointment.
Even though it was a surprise, it was nevertheless a disappointment.
6. It was unfair that the main character was killed off although she didn't die in the film.
7. In this day and age, we are used to happy endings, but the writer thought otherwise.
In this day and age, we are used to happy endings but the writer thought otherwise.
8. If I wanted to chill, I would grab a book
9. I would go to see a film if I wanted to chill.
10. Those looking to be entertained should not read that book but, having said that, I admit it was well written.
Those looking to be entertained should not read that book, but having said that, I admit it was well written.

Kirjeen pilkutus

Dear Margaret,

22nd June, 2020

Here I am, far from home, beyond the ocean!

As you know, I'm not the only Finn here – we are six altogether, two boys (,) and four girls.

The girls, who are all very nice, come from the south of Finland and Gregory, the other boy, is from Utsjoki.

I can hear you ask what language we speak.

To be honest, Finnish.

However, when I speak to any other member of the whole group of 16, the language is English, of course.

Have I told you already that my roommate, whose name is Victor, comes from Spain?

The first week of our stay here in Vancouver is almost over, which makes us all a little sad.

You see, everything here is so great that the four weeks that are left will pass almost too quickly.

On the other hand, we are sure to have a good time in the families we'll be living with after these five weeks.

You may wonder what my family will be like.

Well, it is a family of six, with one boy of my age(,) and one girl who is sixteen.

The oldest children are not living with the family any more.

Besides, the family has a huge pit bull terrier, which does worry me a bit.

Now, I must finish this mail because Victor just came in.

As you can see, I have no time to feel homesick here.

Write back as soon as you can.

My regards to everybody there.

Take care of yourself, little sister.

Your big brother, Philip